

Na aula de língua Portuguesa o professor que era Luso, antes do começo da mesma como de hábito fazia chamada, para saber quem estava presente. **Professor:** *Fulano de tal?* [**Aluno(a) chamado(a)**]respondia: *Presente!* etc...Quando chegasse a vez da Nzumba o professor pronunciava o nome dela sem o "N". Durante a aula de língua Portuguesa a Nzumba sentia-se humilhada e saía da aula sempre zangada.

Depois da aula de língua Portuguesa, seguia a de língua Inglesa e o professor era de nacionalidade Inglesa(era um Britânico). Durante a chamada, quando chegasse a vez de chamar a Nzumba, ele primeiro perguntava em Inglês: "How do you pronounce your name?"(ou "did I pronounce your name correctly?") e a Nzumba explicava ao professor como pronunciar e ele tentava(gave it his best shot!). Depois do fim de cada aula de Inglês a Nzumba voltava contente para casa.

### **DID YOU GET IT?**

Um dia a Nzumba interpelou o professor de língua Portuguesa dizendo lhe que, ele não pronunciava bem o nome dela, e que o professor da língua Inglesa sabia como pronunciar. O Luso respondeu: "Sim ele só faz isto para o Inglês ver...". A Nzumba que era oriunda da aldeia de Kínvuèngètè (Kuilu-Kambozo) respondeu: "Mas na escola ele é o único Inglês!" Os Bakongo dizem: "Lakwa Ntete, Vunina Nkata"("o preguiçoso, tem sempre pretexto, para justificar a sua preguiça...". Preguiça Linguística é a "doença endémica" do nosso país, quando se trata de respeito pelas línguas nacionais).